

GRANGE

FRANCE 1904



Vous venez d'acheter un meuble GRANGE, vous avez été séduit par son design, son histoire, ses finitions... vous allez maintenant découvrir ses secrets : comment est-il fait, comment conserver ses qualités ? Ce manuel a été conçu pour vous guider.

Thank you for bringing GRANGE into your home. The design, craftsmanship, history and finishes stand out among your other furniture. The question now is, how do you care for it? This manual has been designed to guide you.

GUIDE ENTRETIEN - FINISH CARE

Histoire d'un métier artisanal

Depuis plus de 110 ans, GRANGE a su créer, grâce à ses collections de meubles artisanaux, une qualité recherchée à travers le monde. De plus, par le talent et le professionnalisme de nos ébénistes, nos produits reflètent la beauté naturelle du bois.

Nous utilisons le merisier et le chêne dans la plupart de nos collections, car ils reproduisent plus respectueusement l'histoire des différentes périodes que nous créons. Nos bois proviennent de multiples forêts, ils sont coupés puis expédiés à notre atelier de fabrication où ils seront stockés pour être séchés pendant une période prédéterminée pour réduire l'hygrométrie*. Ce procédé prévient l'expansion et la distorsion provoquées par les changements climatiques. Chaque planche de bois sera sélectionnée en fonction de la qualité du grain et les planches comportant des défauts naturels seront exploitées pour une autre utilisation, avant la coupe.

GRANGE est soucieux pour l'environnement, et pour cette raison nous utilisons des finitions à base d'eau, qui ne contiennent aucun produit chimique. La couleur est appliquée manuellement par couches successives pour permettre au bois d'absorber la couleur plutôt que de rester en surface. La teinte est ensuite recouverte par un vernis qui prévient contre les rayons UV. Chaque variation de grains, de couleurs et de finitions font de chaque meuble GRANGE, une pièce unique. Tous ces atouts définissent les composantes du bois et contribuent en totalité à la beauté de nos meubles.

* taux d'humidité

A history of fine craftsmanship

For the past 110 years, GRANGE has been creating fine quality, hand-crafted furniture for homes around the world. Both the skill and expertise of our cabinetmakers and respect for the natural beauty of wood is evident in our products.

We choose cherry wood and oak for most of our designs, as that is the wood most historically accurate to the styles we produce. Our wood is harvested from managed forests and shipped to our factory where it is seasoned and kiln dried to reduce the moisture content, ensuring a product that is resistant to warping and shrinkage. Each plank of wood is assessed for beauty of grain and natural defects to determine its best use before cutting. GRANGE uses environmentally-conscious, water-based finishes, which do not contain damaging chemicals. Stain is applied and hand-rubbed to allow the color to penetrate the wood, rather than lay on the surface. This gives our finishes a rich depth of color and enhances the natural characteristics of the wood. The stain is then protected with a coat of UV resistant varnish. Individual characteristics, color, wood grain variations and markings make each piece of GRANGE furniture unique. These qualities are all characteristic of real wood and contribute to the overall beauty of our furniture.



Calage et Entretien

Lors de l'installation de votre meuble, il est important de veiller à son calage. Cela consiste à assurer une horizontalité du meuble. Un mauvais calage peut engendrer une discontinuité des portes. Un bon calage éliminera la plupart des problèmes de fermeture de portes.

Le bois est une matière vivante et naturelle qui contient un certain pourcentage d'eau. Lorsque nous coupons le bois, nous l'entreposons dans un espace clos pendant plusieurs mois pour le sécher tout en s'assurant qu'il conserve 8 à 11 % d'humidité, qui permettra d'assurer sa stabilité. Cependant, le meuble, une fois dans votre maison, est encore exposé à des changements de température et d'humidité qui peuvent causer des expansions ou des rétrécissements du bois. Les conditions optimales pour vos meubles sont de maintenir la pièce à une température et un taux d'humidité stables. Pour protéger la teinte du bois et l'éclat des finitions, évitez toutes expositions directes de vos meubles à une source de chaleur, de rayonnement direct du soleil ou de toute autre source de lumière. Gardez vos meubles avec les portes fermées lorsque vous ne les utilisez pas pour prévenir toute distorsion.

Finitions teintées

Protéger les meubles avec une cire d'abeille liquide naturelle, est un héritage des artisans depuis plusieurs siècles. Epousseter régulièrement avec un chiffon en coton et cirer tous les six mois sont les précautions essentielles pour l'entretien de vos meubles. La cire aidera à protéger le taux d'humidité à la surface et permettra à la finition de conserver son éclat. Pour une meilleure utilisation de la cire, appliquez une petite quantité sur un chiffon en coton et frottez en suivant un sens circulaire. Recommencez le même procédé en utilisant un linge sec pour enlever l'excédant. Toujours appliquer le produit sur le chiffon et non directement sur le meuble.

Finitions laquées

Ne jamais cirer ou polir le meuble. Les meubles peuvent être nettoyés avec un linge humide, puis recommencez avec un linge sec.

Finitions collection Rive Gauche et collections en chêne

Seul l'usage d'une chiffonnette en microfibre est préconisé. En cas de salissures, il est recommandé d'intervenir rapidement et de nettoyer avec une chiffonnette très légèrement humidifiée pour enlever la salissure, puis aussitôt de sécher et essuyer délicatement avec une autre chiffonnette sèche en fibre. Vos finitions conserveront ainsi toute la douceur et l'élégance que vous souhaitez.

Care of fine furniture

When installing your furniture, it is important to ensure that it is leveled. If it is not leveled, it can cause door and drawer misalignment and therefore opening and closing problems. Proper leveling will eliminate most problems with closing doors.

Wood is a unique natural and living product, which contains water. We season raw wood in an outdoor facility for several months before it is kiln dried to an average humidity of 8-11% to ensure stability. Once in a home, extreme changes in environmental temperature and humidity may cause wood to shrink or expand. Optimal conditions for your wood furniture are a well-regulated room temperature with consistent humidity. Avoid exposing furniture to direct heat sources or sunlight in order to protect wood colors and finishes from fading. Keep furniture doors closed and locked when not in use to prevent warping.

Wood finishes

Preserving wood furniture with liquid polish has been a tradition of fine craftsmen for centuries. Regular dusting with a soft cotton cloth and polishing every six months are essential for proper furniture care. The polish will help protect the surface while allowing the wood to retain moisture and keep its rich finish. Polish clean furniture thoroughly by applying a small amount of polish on a cotton cloth and rubbing in a circular motion. Follow by buffing the surface with a clean cloth to ensure that any excess polish is removed. Always apply cleaning products directly to the cloth, and not to the furniture surface.

Color finishes

Painted finishes should not be waxed or polished. These finishes may be cleaned with a soft cloth dampened with water. Followed by wiping with a clean, dry cloth.

Rive Gauche collection finishes

Only the use of a microfiber cloth is recommended. In case of soiling, it is recommended to clean quickly with a cloth slightly moistened to remove dirt, then immediately dry and wipe with another dry fiber cloth.



Retouches & réparations mineures

Les marques créées par des éclaboussures de liquides chauds doivent être traitées rapidement, ainsi que les égratignures à la surface d'un meuble à l'aide d'un linge éventuellement pré-imbibé de cire, en fonction de la finition de votre meuble. Pour une efficacité maximale, commencez par l'endroit où il y a eu des dégâts en appliquant une pression régulière sur le chiffon en suivant le sens du bois. Le linge pré-imbibé fera disparaître la plupart des égratignures et des éclaboussures de liquides chauds.

Afin d'éviter les égratignures à la surface des meubles, nous vous recommandons d'utiliser des feutres auto-collantes au-dessous de vos objets décoratifs. Les crayons de retouches vous permettront de dissimuler ces égratignures. Pour une utilisation adéquate, commencez toujours par faire un test (soit à l'intérieur ou à l'arrière du meuble), pour mieux évaluer la couleur correspondante. Débutez l'application du crayon en suivant le sens des fibres du bois. Ne laissez pas sécher, essuyez rapidement après l'application à l'aide d'un chiffon sec. Répétez l'opération plusieurs fois jusqu'à ce que la couleur soit celle recherchée. Laissez sécher cinq minutes et passez de la cire pour protéger votre retouche.

Repair & touch-ups

Spills should be immediately wiped away from the furniture surface. Minor surface scratches as well as cloudy marks left behind by water, alcohol or heat may be removed using polish. Rub the clean cloth, applying light pressure, in the direction of the grain of the wood until white rings, stains, or scratches disappear. The saturated cloth will lift most cloudy marks and will smooth most small abrasions.

To prevent surface scratches, we suggest using felt pads on the feet of any accessories displayed on the wood surface. Scratches may be disguised using touch-up pens. Always test the pen color on the furniture first (near a foot or behind a door) before applying to the visible scratch. Starting with the lightest color, apply the pen to the wood surface scratch in the direction of the grain. Immediately blot and wipe off any excess colorant with a soft cloth. Allow the newly applied ink to completely dry before applying additional coats. After successive applications, the color will darken. Once the final color has been allowed to set for five minutes, polish the area with polish to preserve and protect the repair.



Conditions de garantie

Une garantie de 5 ans s'applique sur nos meubles à la date de notre facture contre tout vice de fabrication qui pourrait apparaître sur le produit en usage normal, dans le cas d'une utilisation domestique.

La garantie prend en charge la réparation ou le remplacement de l'article défectueux après expertise et acceptation écrite du responsable qualité GRANGE. Les frais de main d'œuvre pour le démontage et le montage ne sont pas inclus dans la garantie. Seuls les frais de livraison chez notre distributeur sont compris.

Nous vous prions de bien vouloir vous référer aux instructions d'entretien.

- La garantie ne couvre pas les défauts visibles non déclarés lors de la livraison. Le client est dans l'obligation de faire des réserves auprès du transporteur dans les 48 heures après la date de livraison afin de déclarer tous défauts
- La garantie ne couvre pas l'usure normale ni les rayures ou dégâts résultant d'un choc, ni les dégradations liées à des projections de liquide ou l'usage de produits d'entretien non recommandés.
- La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un entreposage inadéquat (conditions requises : température comprise entre 18° et 23° et taux d'humidité entre 40% et 65%)
- La garantie ne couvre pas l'usure normale du revêtement et la garniture d'un siège ni les tissus fournis par les clients
- La garantie ne couvre pas la décoloration d'une essence de bois, du cuir ou les singularités du cuir inhérentes à l'action de la lumière. Le bois étant un matériau naturel, sa couleur peut changer avec le temps, les surfaces laquées notamment ont tendance à se modifier suivant leur exposition à la lumière
- Les singularités du bois ne peuvent pas entrer dans le cadre de la garantie (noeud sain, trait de résine, aubier rattrapé lors de la finition, bois veiné ressemblant à de la ronce)
- La garantie ne couvre pas les dégâts faits par des parasites.

Guarantee terms and conditions

A five-year guarantee applies to our furniture from our invoice issue date and covers any manufacturing fault that might appear in the product during normal domestic use. Mishandling or Misuse of our furniture will cancel our guarantee.

The guarantee covers the repair or the replacement of the defective piece of furniture after it's been inspected and accepted in writing by Grange After Sales Service Manager. Costs for dismantling or putting together the piece of furniture are not included in the guarantee. The guarantee covers only the delivery costs between Repair Workshop and the client's home.

Please refer to the instructions for the care and maintenance of the furniture.

- The guarantee does not cover visible faults not reported at the time of delivery. For any fault to be acknowledged by GRANGE, the customer must inform the delivery company within 48 hours of delivery.
- The warranty does not cover normal wear and tear, scratches or damage resulting from impact, or damage caused by liquid or or the use of non-recommended cleaning products.
- The guarantee does not cover damage resulting from the positioning of the furniture in unsuitable conditions (temperature should be between 18° and 23° C and humidity between 40% and 65%).
- The guarantee does not cover normal wear and tear of the covering and upholstery of chairs or of fabrics supplied by the customer.
- The guarantee does not cover discoloration of wood due to the effects of light. Wood is a natural material and its color may change over time. Lacquered surfaces tend to alter with exposure to light.
- Any unusual characteristics in the wood do not come under the terms of this guarantee (healthy knots, traces of resin, sap trapped during finishing and wood veining resembling whirls in the grain).
- The guarantee does not cover damage caused by pests.

GRANGE

FRANCE 1904

www.grange.fr

GRANGE is a member of

